









## Battery Replacement

Toy requires 3 replaceable AA or LR6 alkaline batteries. Replace batteries when lights become dim. To replace batteries, use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Remove and set aside. Insert 3 replaceable AA or LR6 alkaline batteries as shown. Use either AA or LR6 alkaline batteries or equivalent. Replace battery cover and screw closed. **ATTENTION:** Non-alkaline batteries may not power this toy. Replace with alkaline batteries for longest life and best performance.

## Remplacement des piles

Le jouet fonctionne avec 3 piles alcalines AA ou LR6 remplaçables. Remplacer les piles lorsque les lumières faiblissent. Pour remplacer les piles, dévisser le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme (non inclus). Retirer le couvercle et le mettre de côté. Insérer 3 piles alcalines AA ou LR6 remplaçables comme illustré. Remplacer et revisser le couvercle. **ATTENTION :** Le jouet pourrait ne pas fonctionner avec des piles non alcalines. Remplacer par des piles alcalines pour une meilleure performance et une durée de vie plus longue.

## Ersetzen der Batterien

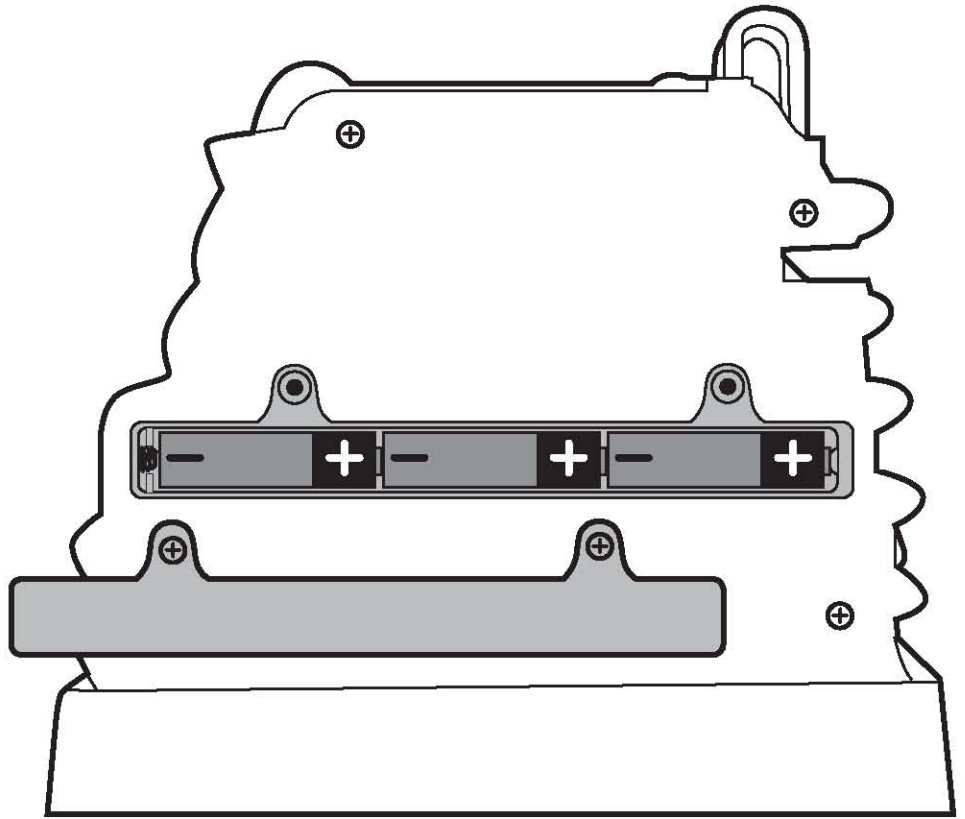
Für dieses Spielzeug sind 3 ersetzbare Alkali-Mikrozellen AA (LR6) erforderlich. Die Batterien ersetzen, wenn die Lichter schwächer werden. Zum Auswechseln der Batterien die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) ersetzen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. Zwei ersetzbare Alkali-Mikrozellen AA (LR6) oder Batterien eines entsprechenden Typs wie dargestellt einlegen. Die Abdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. **ACHTUNG:** Andere als Alkali-Batterien könnten sich für dieses Spielzeug als nicht geeignet erweisen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

## Sostituzione delle Pile

Il giocattolo richiede 3 pile alcaline formato micro stilo o LR6 usa e getta. Sostituire le pile quando le luci si affievoliscono. Per sostituire le pile usare un cacciavite a stella (non incluso) per aprire l'apposito scomparto. Rimuovere lo sportello e metterlo da parte. Inserire 3 pile alcaline formato micro stilo o LR6 usa e getta o equivalenti come illustrato. Usare pile alcaline formato micro stilo o LR6 o equivalenti. Rimettere lo sportello e stringere la vite. **ATTENZIONE:** Le pile Non-alkaline potrebbero non attivare il giocattolo. Sostituire con pile alcaline per una maggiore durata e prestazioni ottimali.

## Het vervangen van de batterijen

Speelgoed werkt op 3 vervangbare AA of LR6 alkalinebatterijen. Vervang de batterijen wanneer de lichtjes zwakker gaan schijnen. Open met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) het batterijklepje. Verwijder het klepje en zet het even weg. Plaats 3 vervangbare AA of LR6 alkalinebatterijen of soortgelijke batterijen. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en schroef het dicht. **WAARSCHUWING:** Gebruik alkalinebatterijen; deze gaan langer mee en leveren de beste prestaties. Dit speelgoed werkt mogelijk niet met andere alkalinebatterijen.



## Sustitución de las pilas

Funciona con 3 pilas alcalinas "AA" ó "LR03". Si las luces se iluminan débilmente, sustituir las pilas gastadas. Para ello, desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido) y abrirla. Introducir en el compartimento 3 pilas alcalinas "AA", "LR03" o de tipo equivalente, tal como muestra el dibujo. Volver a tapar y atornillar la tapa. **ATENCIÓN:** utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

## Substituição das Pilhas

O brinquedo funciona com 3 pilhas substituíveis AA ou LR6 alcalinas. Substituir as pilhas se as luzes enfraquecerem. Para substituir as pilhas, abrir a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas (não incluída). Retirar e colocar a tampa de lado. Instalar 3 pilhas substituíveis AA ou LR6, como mostra a imagem. Usar apenas pilhas AA ou LR6 alcalinas, ou equivalentes. Voltar a colocar a tampa e aparafusar. **ATENÇÃO:** o brinquedo poderá não funcionar com pilhas que não sejam alcalinas. Para um melhor e mais duradouro funcionamento, substituir as pilhas gastas por pilhas alcalinas.

## Batteribyte

Leksaken kräver 3 utbytbara alkaliska AA- eller LR6-batterier. Byt batterierna när ljuset blir svagare. När du skall byta batterierna, öppna batterifacket med hjälp av en stjärnskruvmejsel

(medföljer ej). Sätt i tre utbytbara AA- eller LR6-batterier som bilden visar. Använd AA- eller LR6-batterier eller motsvarande. Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det.

## Paristojen vaihto

Tähän leluun tarvitaan kaksi kertakäyttöistä AA(LR6)-alkaliparistoa. Kun valot himmenevät, vaihda paristot. Paristokotelon kannen aukaisemiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa). Irrota kansi, ja pane se syrjään. Aseta paristot koteloon kuvan mukaisesti. Pane paristokotelon kansi paikalleen, ja ruuvaa se kiinni. **HUOM.:** Tämä lelu ei välttämättä toimi, jos käytät muita kuin alkaliparistoja. Alkaliparistoilla se toimii pisimpään ja parhaiten.

## Αντικατάσταση Μπαταριών

Το παιχνίδι απαιτεί 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA ή LR6. **Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν τα φώτα έχουν εξασθενήσει.**

Για την αντικατάσταση χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για να ανοίξετε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης. Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA ή LR6 όπως απεικονίζεται. Χρησιμοποιήστε τον τύπο των μπαταριών που συνιστούμε ή παρόμοιο τύπο μπαταριών. Επανεποθετήστε το πορτάκι της θήκης και βιδώστε τη βίδα. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη αλκαλικές μπαταρίες μπορεί να μην λειτουργήσουν το προϊόν. Αντικαταστήστε με αλκαλικές μπαταρίες για καλύτερη απόδοση και μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας.



J1655-0521

©2005 Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245. All Rights Reserved. Tous droits réservés.







**LET'S PLAY!  
DO ZABAWY!**

**JÁTSSZUNK!  
BUDÉNE SI HRÁTI  
PODME SA HRATI**

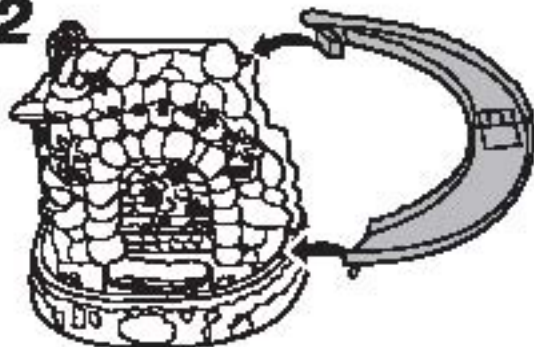
**ДАВАЙ СЫГРАЕМИ  
НАЙДИ ОУНАЯЛИМИ!**

**1 Assembly  
Asembly  
Zábravba  
Montaj  
Örnekler**

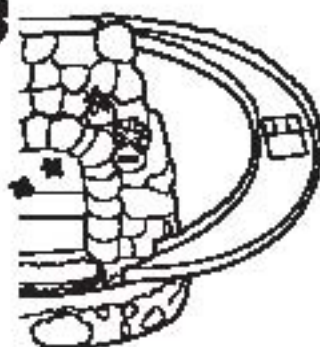


**Stavění  
Montáž  
Сборка  
Montaj**

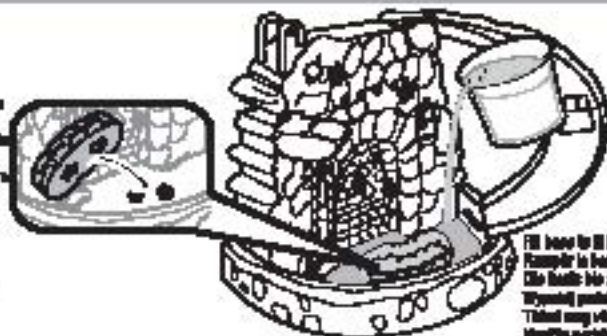
**2**



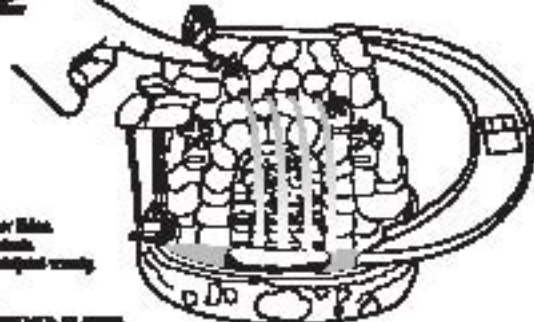
**3**



**1** Szervezzen össze az alapot.  
Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelően történjen.  
De a csatlakozás után, ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelően történjen.  
Csak a megfelelő irányban csatlakoztassa a részeket.  
A csatlakozás után, ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelően történjen.  
Ha a csatlakozás nem megfelelő, akkor ellenőrizze a csatlakozás irányát.  
Ellenőrizze a csatlakozás irányát.  
Ellenőrizze a csatlakozás irányát.  
Ellenőrizze a csatlakozás irányát.



**2**

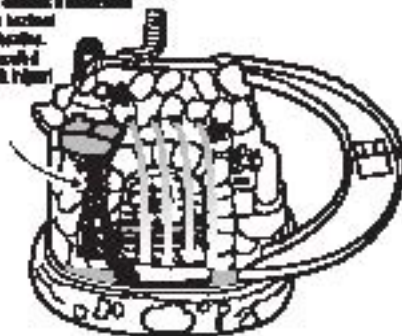
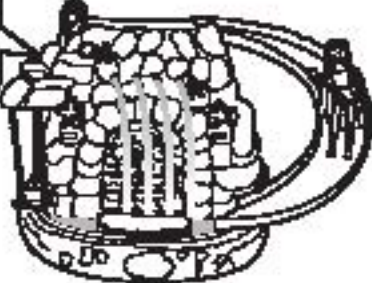
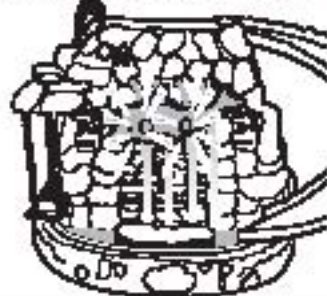


**1. lépés: az alapot összeállítani.**  
Figyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelően történjen.  
De a csatlakozás után, ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelően történjen.  
Csak a megfelelő irányban csatlakoztassa a részeket.  
A csatlakozás után, ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelően történjen.  
Ha a csatlakozás nem megfelelő, akkor ellenőrizze a csatlakozás irányát.  
Ellenőrizze a csatlakozás irányát.  
Ellenőrizze a csatlakozás irányát.  
Ellenőrizze a csatlakozás irányát.

Put the magnets under the waterline for light of float.  
Mettez a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Hátsó és elől a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Mettez elől a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Ha a mágnesek nem a vízszint alá kerültek, ellenőrizze a mágnesek helyzetét.  
Vizsgálja meg a mágnesek helyzetét, hogy a vízszint alá kerüljenek.

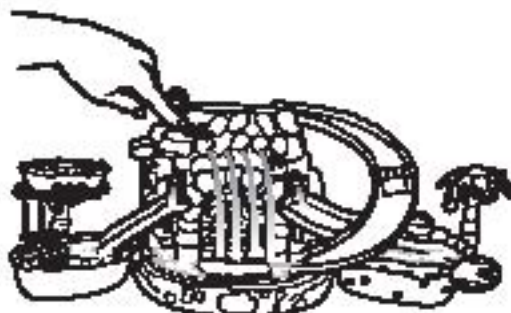
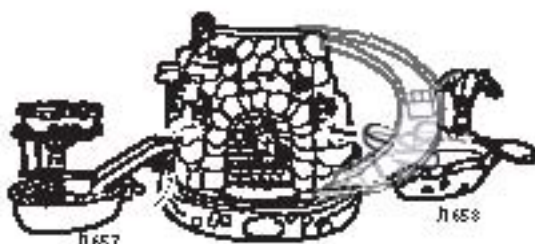
Place the magnets under the waterline for light of float.  
Mettez a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Hátsó és elől a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Mettez elől a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Ha a mágnesek nem a vízszint alá kerültek, ellenőrizze a mágnesek helyzetét.  
Vizsgálja meg a mágnesek helyzetét, hogy a vízszint alá kerüljenek.

Put the magnets under the waterline for light of float.  
Mettez a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Hátsó és elől a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Mettez elől a mágneseket az úszó vízszintje alá.  
Ha a mágnesek nem a vízszint alá kerültek, ellenőrizze a mágnesek helyzetét.  
Vizsgálja meg a mágnesek helyzetét, hogy a vízszint alá kerüljenek.



Check out the sides in Pe by Pecker™ "Finnish Fish" model.  
Ellenőrizze az oldalakat a Pe by Pecker™ "Finnish Fish" modellnél.  
Ha az oldalak nem a vízszint alá kerültek, ellenőrizze az oldalak helyzetét.  
Ellenőrizze az oldalak helyzetét, hogy a vízszint alá kerüljenek.

Check out the sides in Pe by Pecker™ "Finnish Fish" model.  
Ellenőrizze az oldalakat a Pe by Pecker™ "Finnish Fish" modellnél.  
Ha az oldalak nem a vízszint alá kerültek, ellenőrizze az oldalak helyzetét.  
Ellenőrizze az oldalak helyzetét, hogy a vízszint alá kerüljenek.



J1 657 and J1 658 each sold separately.  
J1 657 és J1 658 egyenként kaphatók.  
J1 657 and J1 658 egyenként kaphatók.

Each set J1 657 and J1 658 sold separately.  
Minden készlet J1 657 és J1 658 egyenként kapható.  
J1 657 és J1 658 egyenként kaphatók.

J1 657 and J1 658 are sold separately.  
J1 657 és J1 658 egyenként kaphatók.  
J1 657 és J1 658 egyenként kaphatók.

## Battery Replacement

Toy requires 2 replaceable AA or LR6 alkaline batteries. Replace batteries when lights become dim. To replace batteries, use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Remove and set aside. Insert 2 replaceable AA or LR6 alkaline batteries as shown. Use either AA or LR6 alkaline batteries or equivalent. Replace battery cover and screw closed. **ATTENTION:** Non-alkaline batteries may not power this toy. Replace with alkaline batteries for longest life and best performance.

## Remplacement des piles

Le jouet fonctionne avec 2 piles alcalines AA ou LR6 remplaçables. Remplacer les piles lorsque les lumières faiblissent. Pour remplacer les piles, dévisser le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme (non inclus). Retirer le couvercle et le mettre de côté. Insérer 2 piles alcalines AA ou LR6 remplaçables comme illustré. Remplacer et revisser le couvercle. **ATTENTION :** Le jouet pourrait ne pas fonctionner avec des piles non alcalines. Remplacer par des piles alcalines pour une meilleure performance et une durée de vie plus longue.

## Ersetzen der Batterien

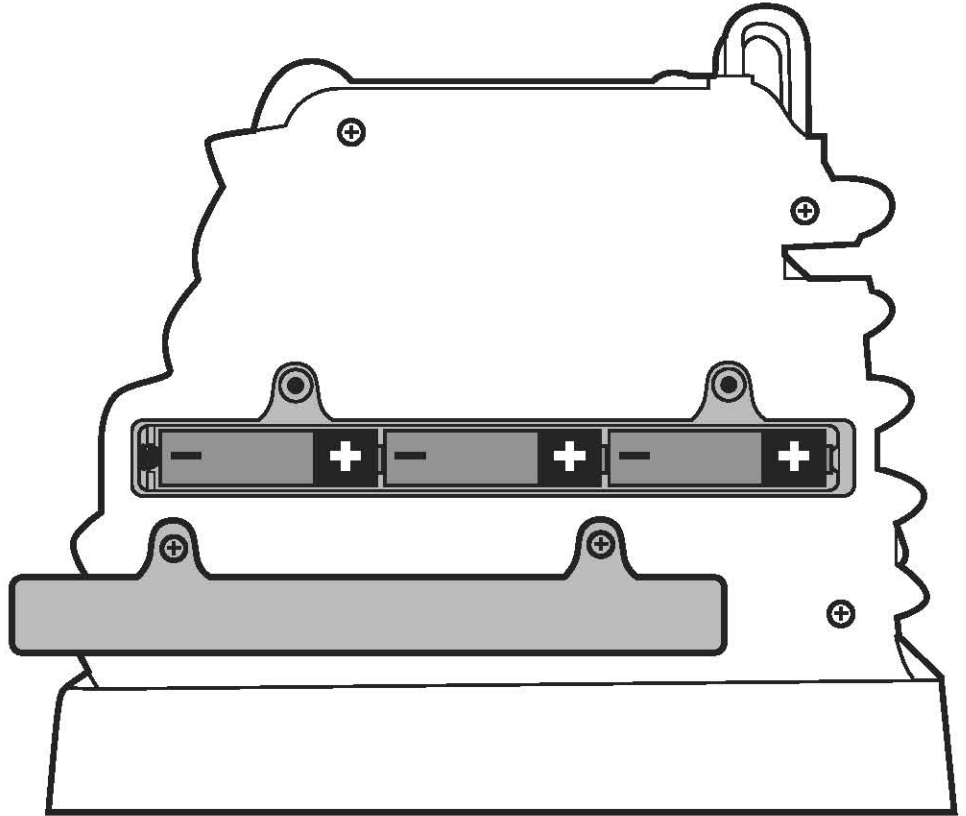
Für dieses Spielzeug sind 2 ersetzbare Alkali-Mikrozellen AA (LR6) erforderlich. Die Batterien ersetzen, wenn die Lichter schwächer werden. Zum Auswechseln der Batterien die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) ersetzen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. Zwei ersetzbare Alkali-Mikrozellen AA (LR6) oder Batterien eines entsprechenden Typs wie dargestellt einlegen. Die Abdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. **ACHTUNG:** Andere als Alkali-Batterien könnten sich für dieses Spielzeug als nicht geeignet erweisen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

## Najpierw włóż baterie.

Używaj tylko baterii alkalicznych, aby zapewnić ci uzsza żywotność zabawki. Wymaga dwóch wymiennych baterii alkalicznych AA (LR6). Aby wymienić baterie, otwórz pokrywę pojemnika za pomocą śrubokręta krzyżakowego (nie wchodzi w skład zestawu). Zdejmij pokrywę i odłóż na bok. Włóż dwie baterie alkaliczne AA (LR6) zgodnie z rysunkiem. Zastosuj baterie alkaliczne AA (LR6) lub ich odpowiedniki. Załóż pokrywę pojemnika i dokręć śrubę. **UWAGA:** Ta zabawka może nie działać na bateriach innego typu niż alkaliczne. Wymień baterie na alkaliczne, aby zapewnić jak najdłuższy czas działania i jak najlepszą wydajność.

## Elsőként helyezze be az alkáli elemeket.

A játékhoz 2 db cserélhető AA (LR6) alkáli elem szükséges. Az elemek cserélésénél az elemtartó fedelének lecsavarásához használjon csillagszavarrúzó (nem tartozék). Emelje le a fedelet, és tegye félre. Helyezzen be 2 db AA (LR6) alkáli elemet a képen bemutatottak szerint. Használjon AA (LR6) alkáli elemet vagy azzal egyenértékű elemet. Helyezze vissza az elemtartó



fedelét, majd csavarja be. **FIGYELEM:** A nem-alkáli elem esetleg nem működheti a játékot. Az ilyen elemet cserélje alkáli elemre a játék minél hosszabb élettartama és optimális működése érdekében.

## Nejdříve vložte baterie.

Pro delší životnost používejte pouze alkalicke baterie. Hračka vyžaduje 2 vyměnitelné alkalicke baterie AA (LR6). K výměně baterií použijte křížový šroubovák (není přibalen) pro otevření dvířek baterie. Vyjměte a odložte. Vložte 2 alkalicke baterie AA (LR6) podle nákresu. Použijte buď alkalicke baterie AA (LR6) nebo ekvivalentní. Vraťte na své místo kryt baterie a zašroubujte. **POZOR:** Nealkalicke baterie nesmějí tuto hračku napájet. Nahraďte alkalicke baterie pro co nejdélší životnost a nejlepší výkon.

## Najprv nainštaluj batérie.

Kvôli dlhšej životnosti používaj iba alkalicke batérie. Do hračky sa musia vložiť 2 vymeniteľné alkalicke batérie AA (LR6). Ak chceš vymeniť batérie, použi skrutkovač s hlavicoou Phillips (nedodáva sa), ktorým otvoríš dvierka na batérie. Vyber ich a odlož nabok. Vlož 2 alkalicke batérie AA (LR6), ako je znázornené. Používaj buď alkalicke batérie AA (LR6) alebo ich ekvivalent. Znova vlož kryt na batérie a priskrutkuj ho. **POZOR:** Táto hračka sa nemusí dať napájať z nealkalicke batérií. Vymeň ich za alkalicke batérie, čím dosiahneš najdlhšiu životnosť a najlepšiu výkon.

## Сперва установите батареи.

Для продления работы игрушки используйте только щелочные батареи. Для использования игрушки необходимы 2 заменяемые щелочные батареи AA (LR6). Для замены батареек воспользуйтесь крестообразной отверткой (не входит в комплект) и отвинтите крышку батарейного отсека. Снимите ее и отложите в сторону. Вставьте 2 щелочные батарейки AA (LR6), как показано на рисунке. Используйте либо щелочные батарейки AA (LR6) либо их эквивалент. Установите на место крышку батарейного отсека и закрутите ее с помощью отвертки. **ВНИМАНИЕ:** Использование не щелочных батареек может привести к тому, что ваша игрушка не будет работать. Для более долгого срока службы игрушки и ее лучшей работы, замените батарейки на щелочные.

## Önce pilleri yerleştirin.

Daha uzun bir ömür için yalnızca alkalin piller kullanın. Oyuncak, 2 adet değiştirilebilir AA (LR6) alkalin pille çalışır. Pilleri değiştirirken, pil kapağını açmak için yıldız tornavida kullanın (dahil değildir). Pil kapağını çıkarın. 2 adet AA (LR6) alkalin pilli gösterildiği gibi yerleştirin. AA (LR6) alkalin veya eşdeğer pilleri kullanın. Pil kapağını yerine takıp tornavidayla kapatın. **DIKKAT:** Alkalin olmayan piller bu oyuncakçı çalıştırmaz. Uzun ömür ve üstün performans için alkalin piller kullanın.



J1655-0528

©2005 Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245. All Rights Reserved. Tous droits réservés.